SMPH
原版引进
ORIGINAL EDITION LICENSING

J. S. BACH THREE SONATAS AND THREE PARTITAS FOR VIOLIN SOLO

巴赫
6首小提琴无伴奏奏鸣曲和组曲

泰德乌什·沃荣斯基 编注
张世祥 译

PWM EDITION 波兰音乐出版有限公司提供版权
SMPH

图书在版编目（CIP）数据

巴赫6首小提琴无伴奏奏鸣曲和组曲/泰德乌什·沃荣斯基编注；
张世祥译.--上海：上海音乐出版社，2011.1
ISBN 978-7-80751-693-4

Ⅰ. ①巴… Ⅱ. ①泰… ②张… Ⅲ. ①小提琴—奏鸣曲—
德国—近代②小提琴—组曲—德国—近代 Ⅳ. ①J657.213

中国版本图书馆CIP数据核字（2010）第186665号

J.S.Bach:Sonatas and Partitas for solo violin(BWV 1001-1006)(Ed.Tadeusz Wroński)
© copyright 1970 by Polskie Wydawnictwo Muzyczne SA,Kraków,Poland
Chinese Translation Copyright © 2011 by Shanghai Music Publishing House Co., Ltd.

书名：巴赫6首小提琴无伴奏奏鸣曲和组曲

编注：泰德乌什·沃荣斯基

译者：张世祥

出 品 人：费维耀

责任编辑：李 章

封面设计：陆震伟

印务总监：李霄云

上海音乐出版社出版、发行

地址：上海市绍兴路74号 邮编：200020

上海文艺出版（集团）有限公司：www.shwenyi.com

上海音乐出版社网址：www.smph.cn

上海音乐出版社论坛：BBS.smph.cn

上海音乐出版社电子信箱：editor_book@smph.cn

印刷：上海市印刷十厂有限公司

开本：640×978 1/8 印张：8 乐谱：64面

2011年1月第1版 2011年1月第1次印刷

印数：1-3,000册

ISBN 978-7-80751-693-4/J·640

定价：24.00元

读者服务热线：(021) 64315066 印装质量热线：(021) 64310542

反盗版热线：(021) 64734302 (021) 64375066-241

J. S. BACH THREE SONATAS AND
THREE PARTITAS FOR VIOLIN SOLO

巴赫
6首小提琴
无伴奏奏鸣曲
和组曲

泰德乌什·沃荣斯基 编注
张世祥 译

上海音乐出版社

此为试读,需要完整PDF请访问: www.ertongbook.com

中文版序言

据说雅沙·海菲兹在他晚年的时候曾经表示，他将用他的余生致力于研究如何演奏《巴赫6首小提琴无伴奏奏鸣曲和组曲》。当代著名的小提琴家伊扎克·帕尔曼也曾经说过，从技术和音乐的深度来讲，《巴赫6首小提琴无伴奏奏鸣曲和组曲》都比帕格尼尼的24首随想曲还要艰难。我一生曾带学生参加过很多的世界小提琴比赛，每个国际小提琴比赛几乎都毫无例外地把《巴赫6首小提琴无伴奏奏鸣曲和组曲》作为规定的演奏曲目，借此来衡量演奏者在音乐上和技术上所达到的水准和取得的成就。由此可见这些曲目之重要地位了。因此，在我一生的教学中，我都会让我的学生学习《巴赫6首小提琴无伴奏奏鸣曲和组曲》。

《巴赫6首小提琴无伴奏奏鸣曲和组曲》有过很多版本，其中有些是根据巴赫的妻子和巴赫的学生所抄写的手稿编订的，手稿的影印版直到1958年才公诸于世。于是1960年代就出现了苏联人莫斯特拉斯重新编订的版本，他基本上恢复了巴赫手稿上原来的演奏标记，即在很多地方都不使用高把位，而是使用最简单的方法来演奏。接着到了1980年代，我们又发现了亨芮克·谢林以及加拉米安编注的版本，他们都恢复了巴赫作品的原貌。

2000年我看到了波兰人沃荣斯基编订的版本。他是把巴赫的手稿对照现代人出版的乐谱进行仔细甄别校勘，发现很多的谬误，便重新修订出版他的版本。也就是我们今天要介绍给大家的版本。

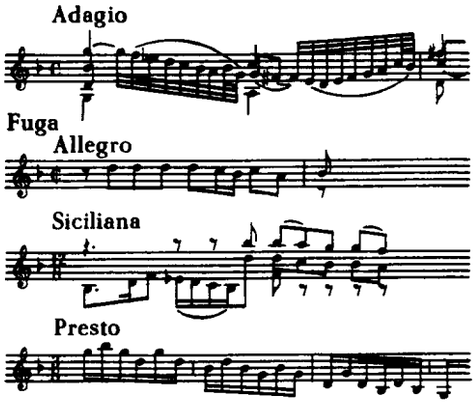
如何演奏《巴赫6首小提琴无伴奏奏鸣曲和组曲》，那是永远有争论的问题，对于在近三百年前的演奏者怎么能演奏它，也始终是个让人费解的问题。大家知道作者的音乐构思是通过无声的乐谱来表达的，而人们对这些符号的理解却是因人而异的，每个人都会根据它的上下文来进行不同的演释。我听过许多著名的演奏家演奏过这些作品，其中印象尤深的是米尔斯坦的演奏，后来又有亨芮克·谢林的演奏，再后来我又听到了伊扎克·帕尔曼的演奏。我仔细地研究了沃荣斯基的版本，感到他的版本最接近于现代人对这部小提琴杰作的理解，所以我认为把这个版本推荐给国内的朋友们，可以引导大家少走弯路，从而更便捷、更深刻地理解《巴赫6首小提琴无伴奏奏鸣曲和组曲》。

在我看来，《巴赫6首小提琴无伴奏奏鸣曲和组曲》是小提琴作品中的“圣经”，是每个认真学习小提琴演奏的人都应该进行研究的课题之一，希望大家借这个最新的版本能在演奏中取得更大的成绩，更接近巴赫的原意。

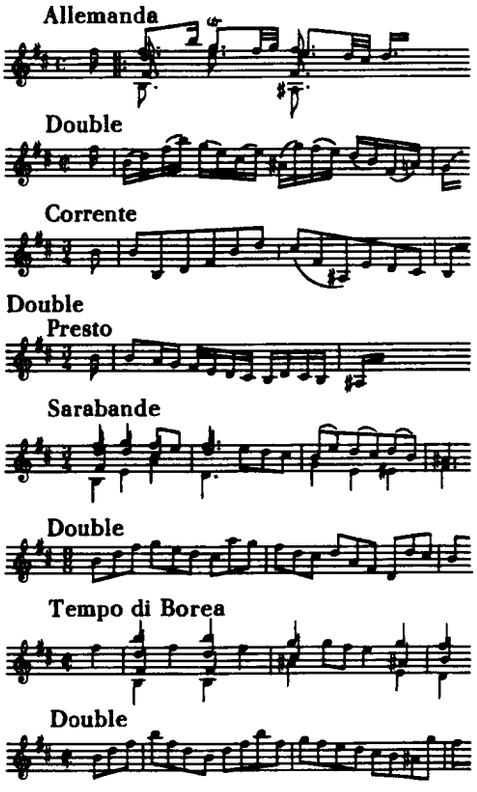
张世祥

2010年8月2日于悉尼

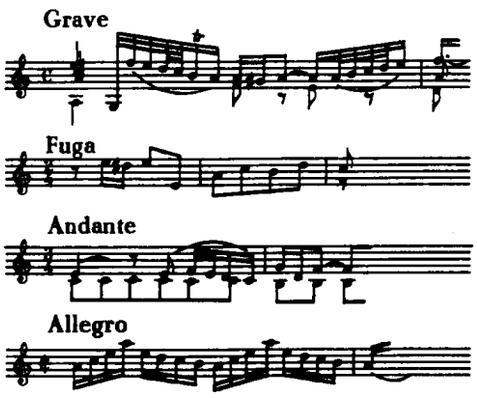
奏鸣曲 I SONATA I s. 5



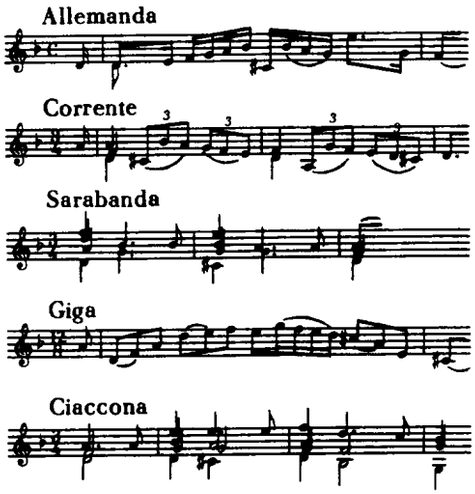
组曲 I PARTITA I s. 12



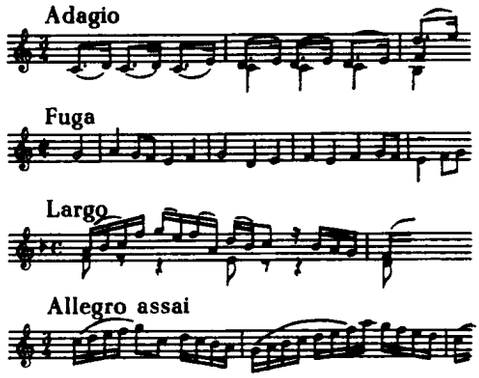
奏鸣曲 II SONATA II s. 22



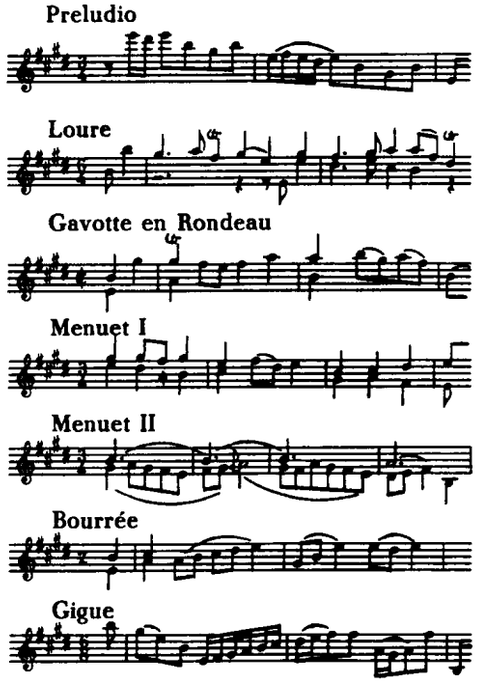
组曲 II PARTITA II s. 31



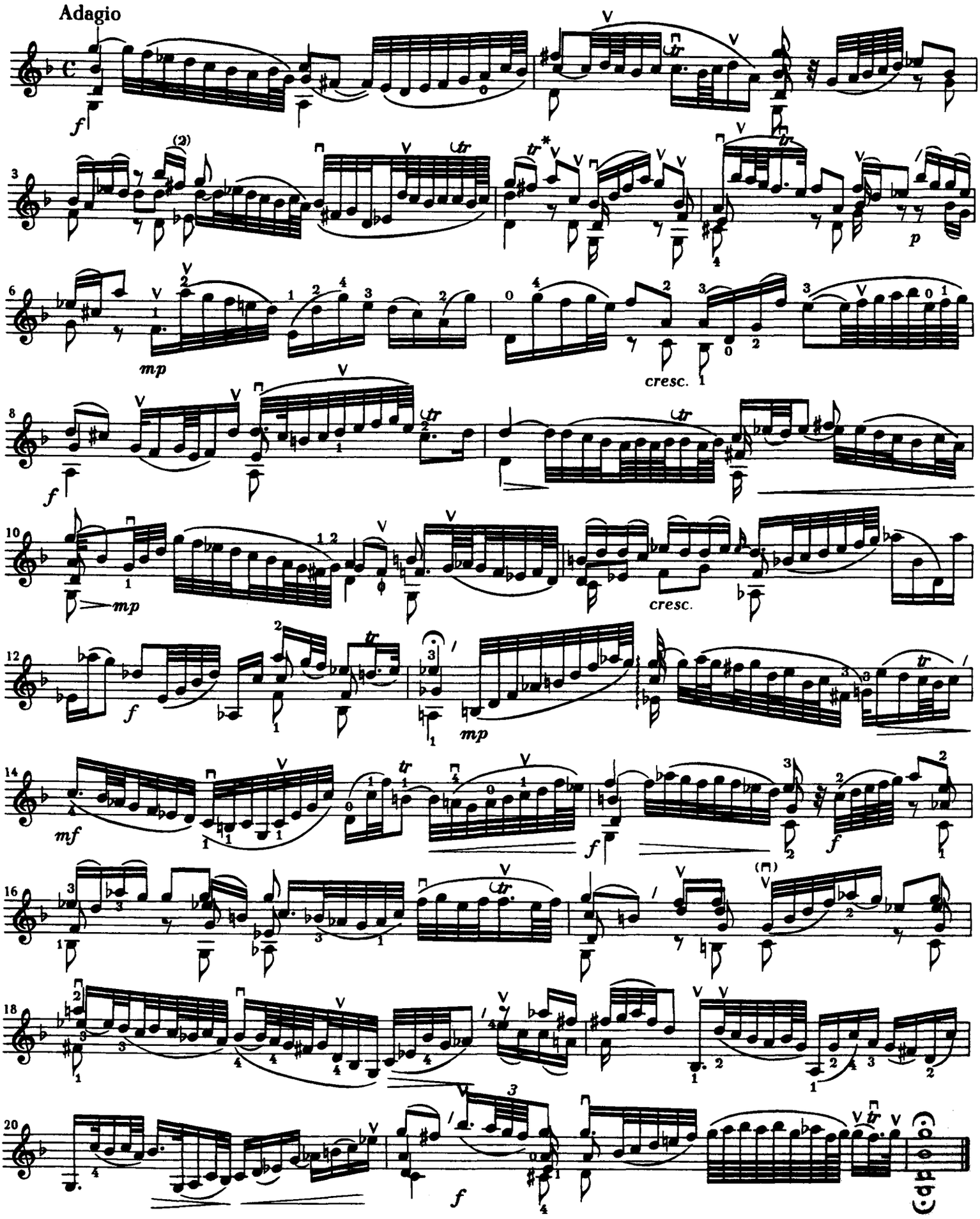
奏鸣曲 III SONATA III s. 44



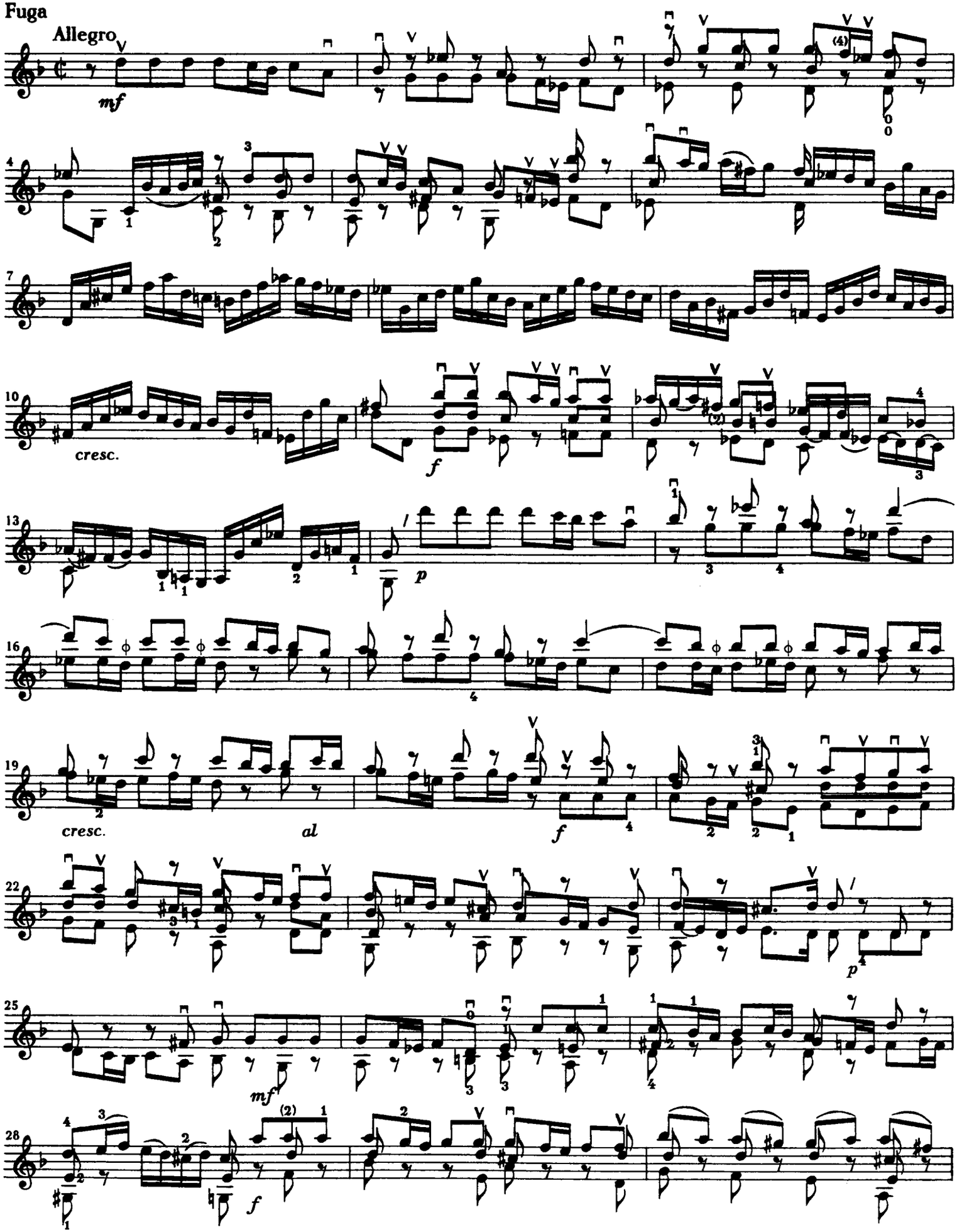
组曲 III PARTITA III s. 53

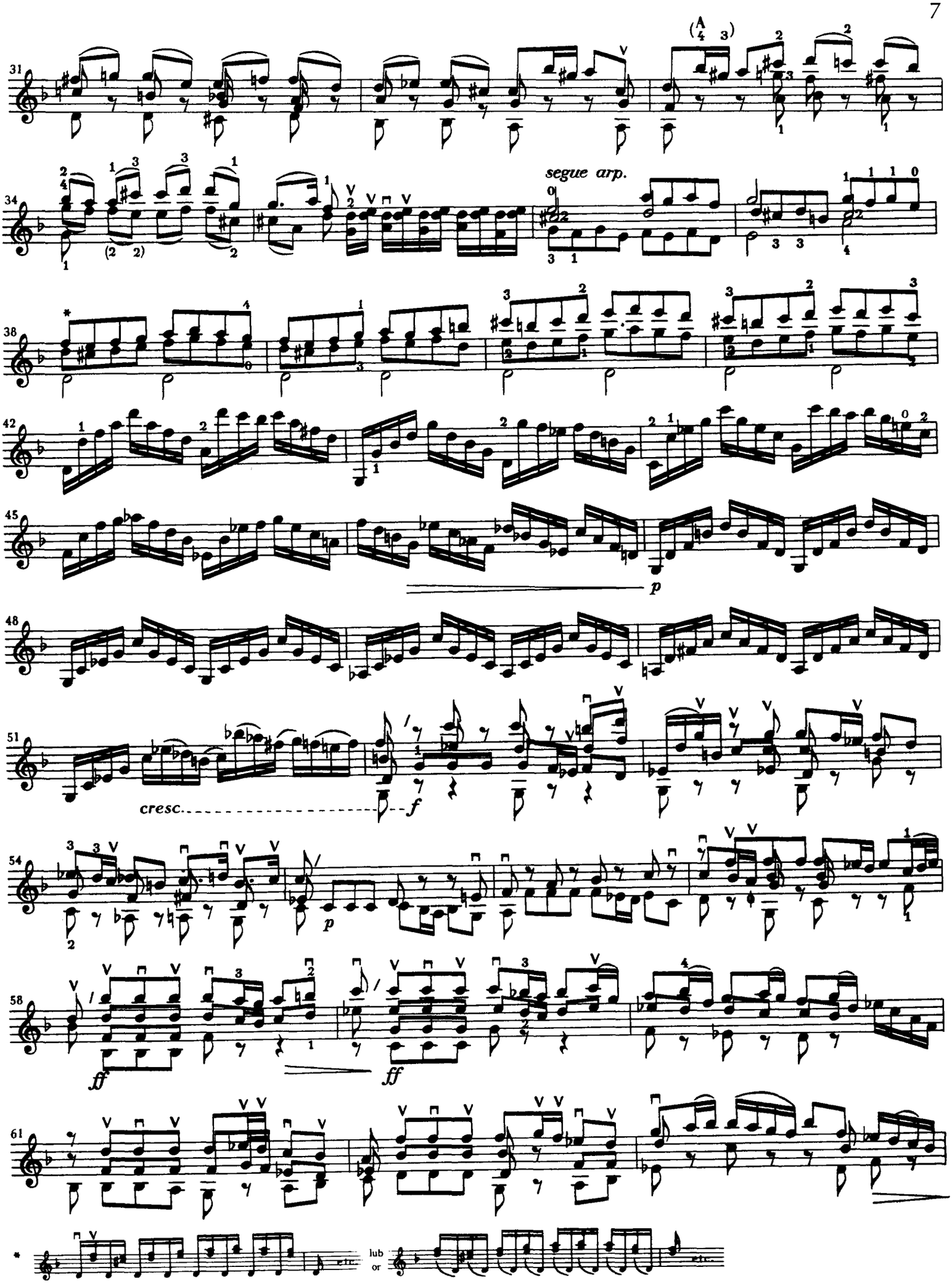


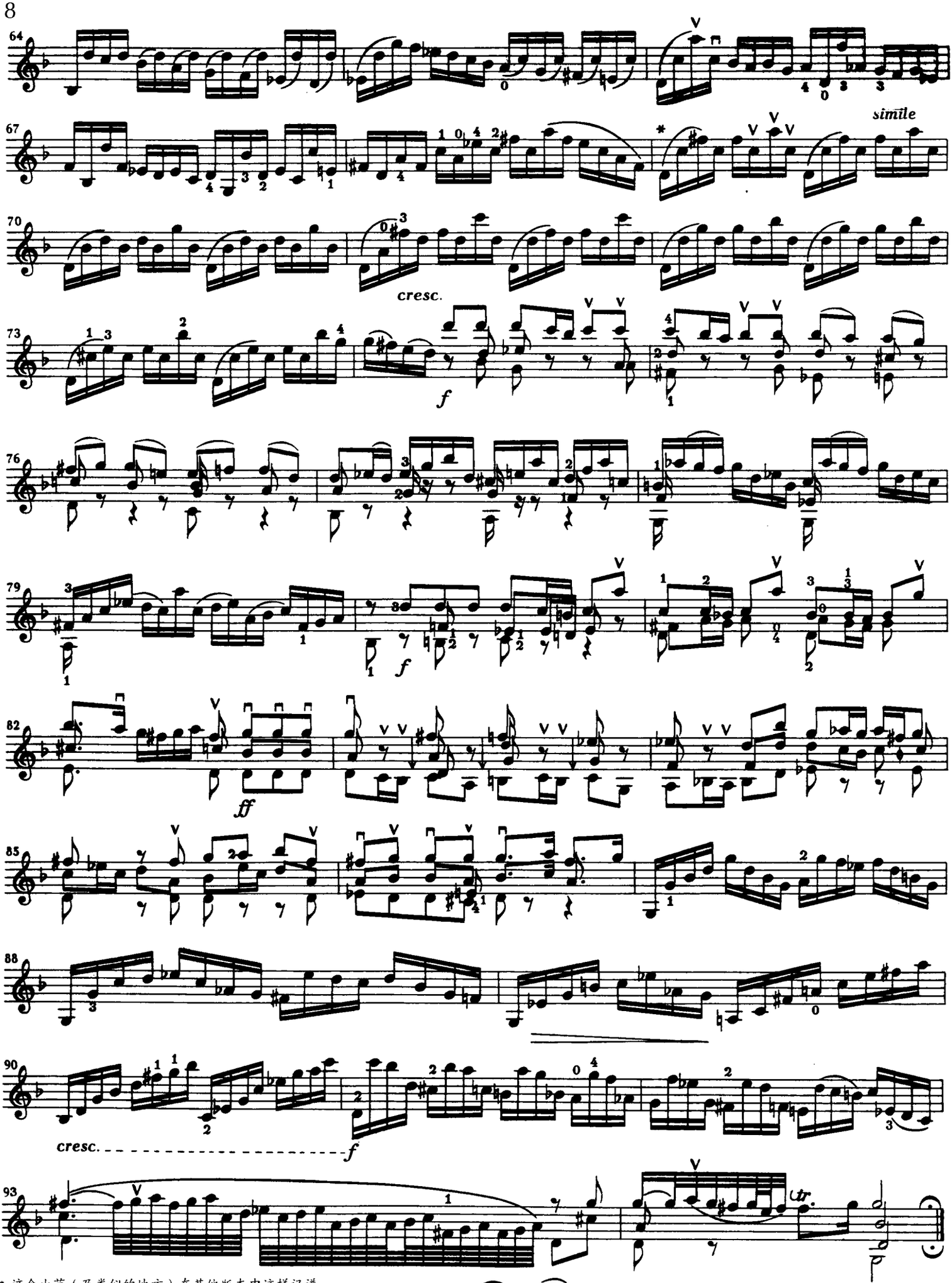
奏鸣曲I SONATA I



* 有回音的颤音 / Trill with an ending

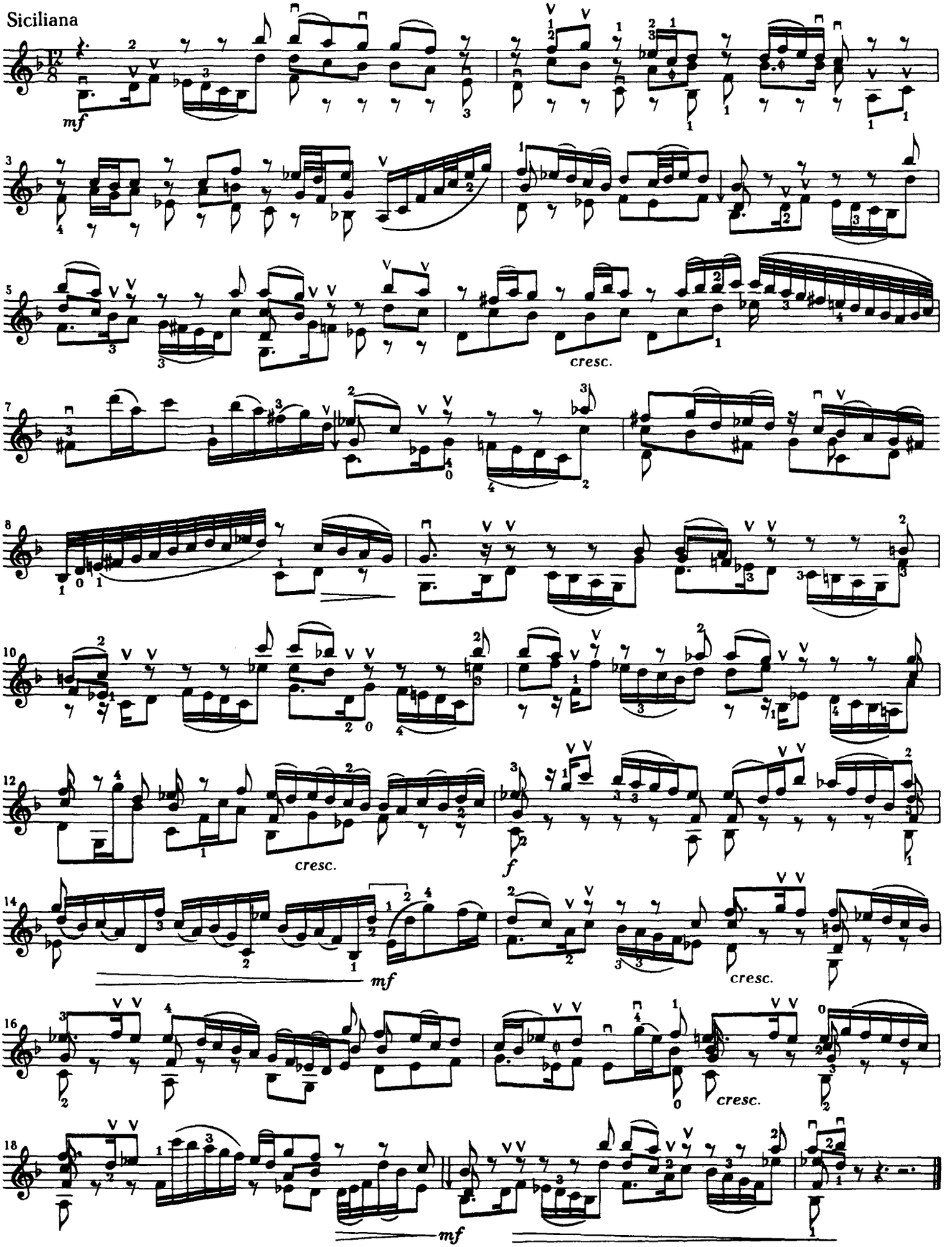

Fuga
Allegro
mf
cresc.
f
p
cresc.
al
f
p
mf
f

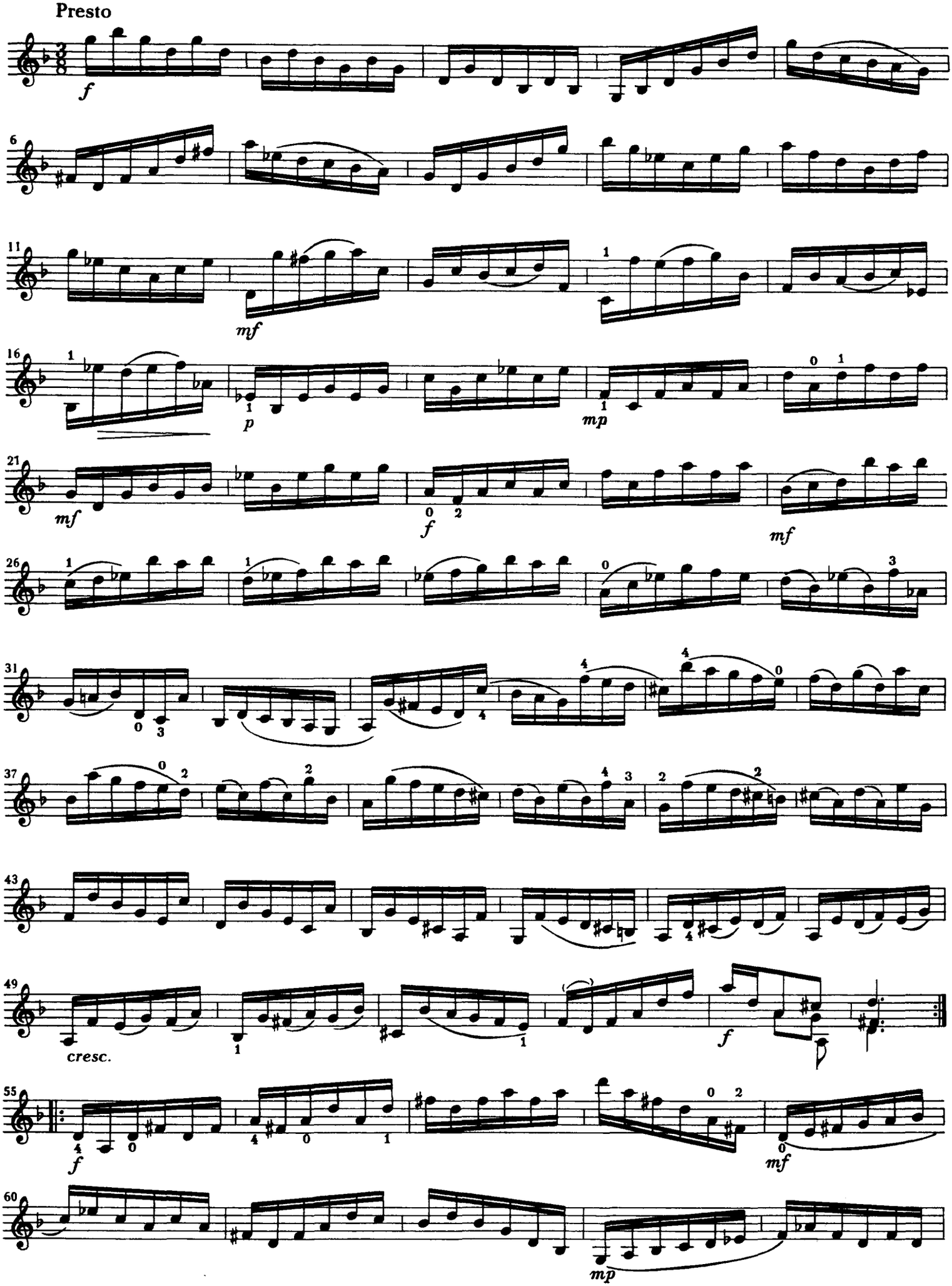

segue arp.
cresc.
p
f
p
ff
ff
lub
or

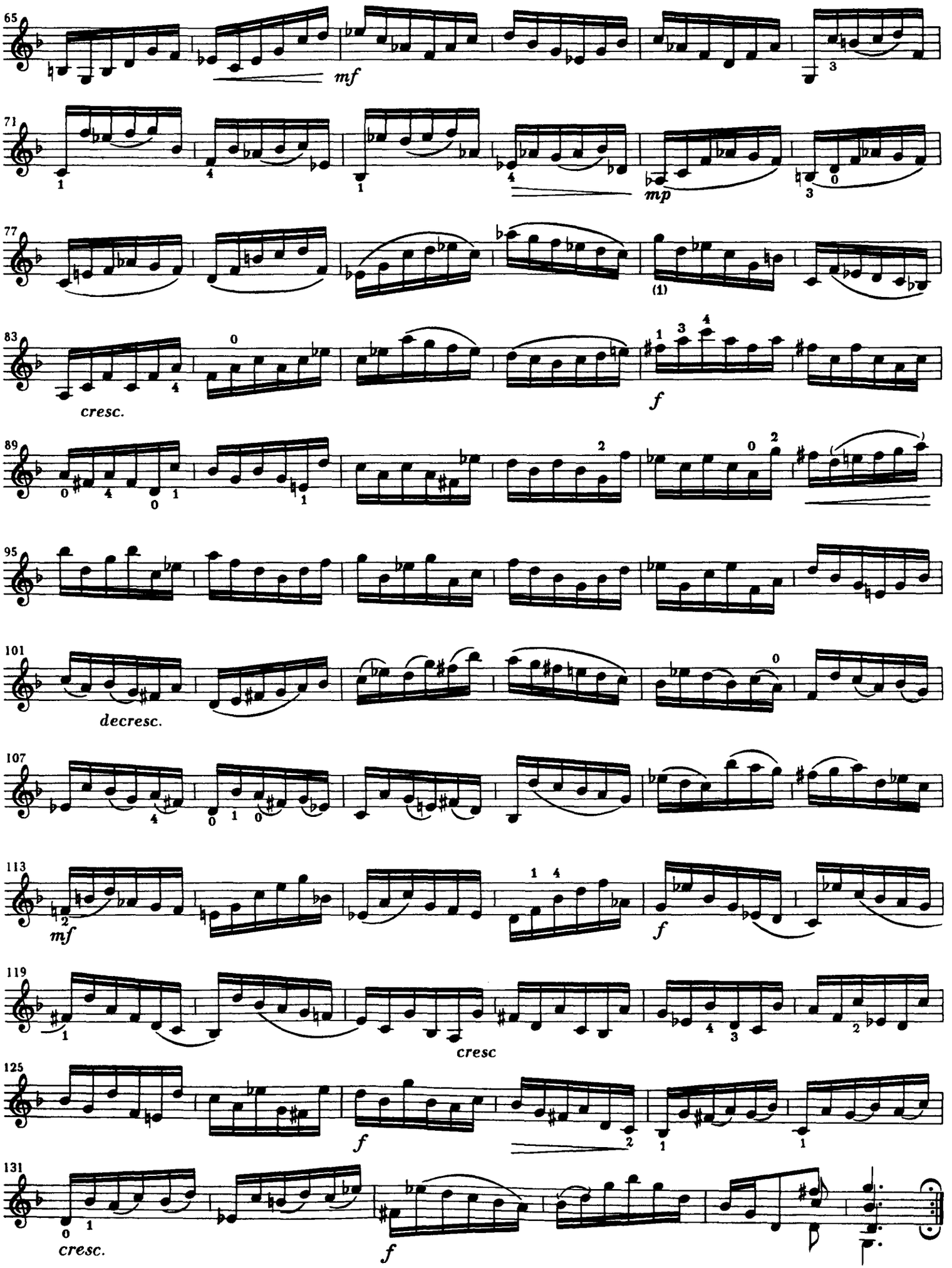


* 这个小节（及类似的地方）在其他版本中这样记谱：
The notation of this bar (and similar bars) corresponds to the notation applied in other editions:

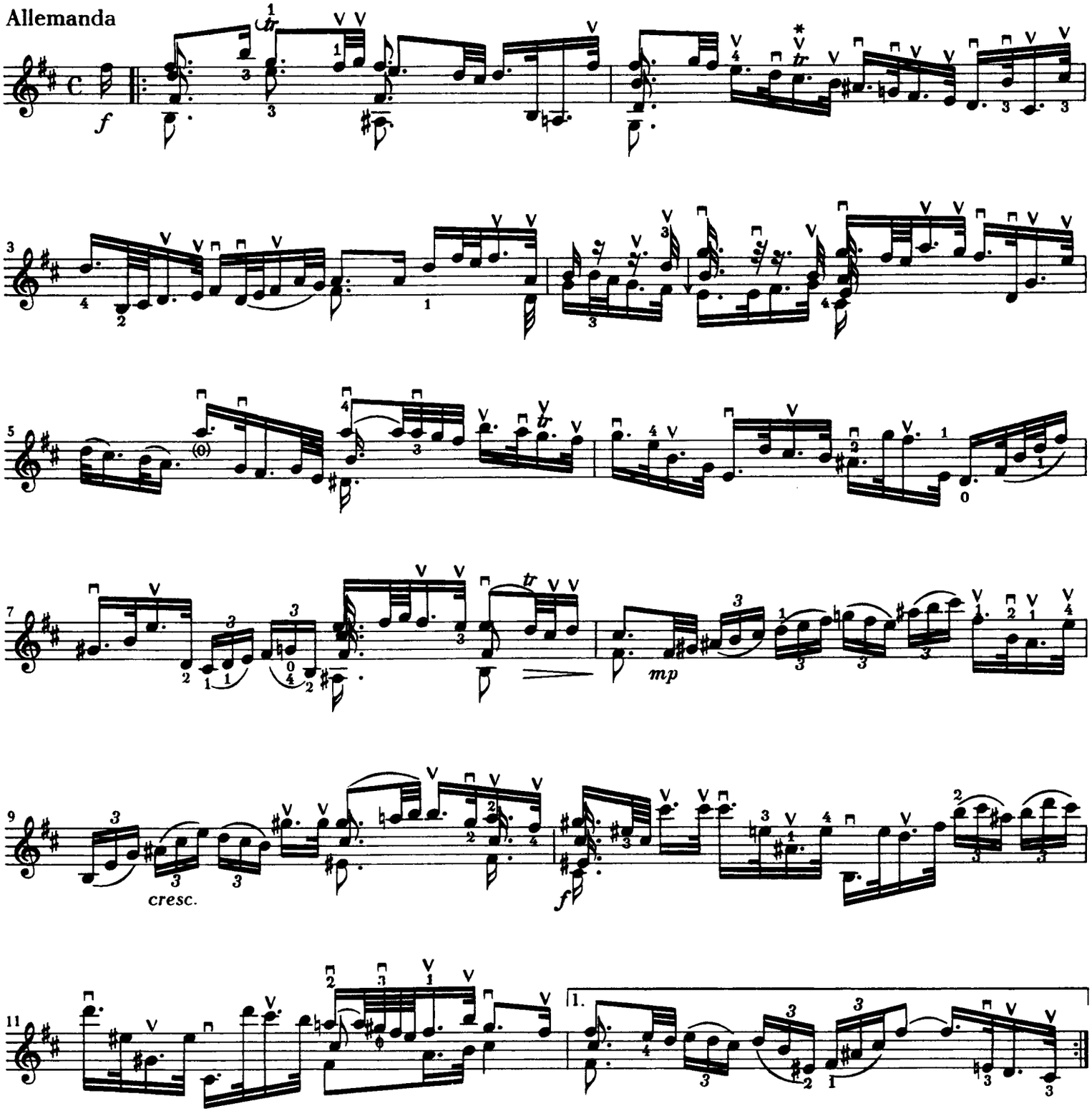
此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com


Siciliana
mf
cresc.
cresc.
f
mf
cresc.
cresc.
mf

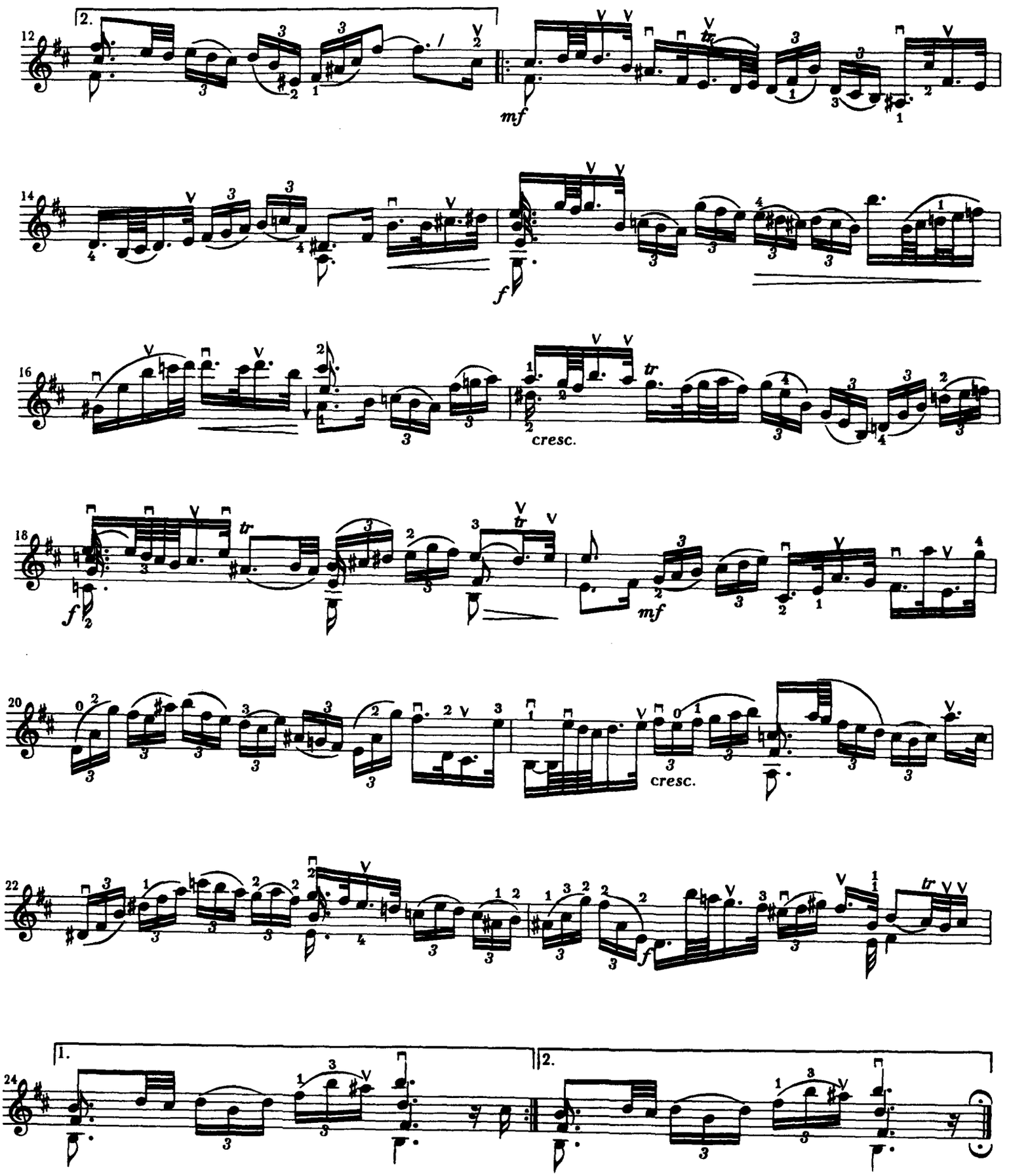

Presto
f
6
11
mf
16
p
mp
21
mf
f
mf
26
31
37
43
49
cresc.
f
55
f
mf
60
mp


65
mf
71
mp
77
(1)
83
cresc.
f
89
95
101
decresc.
107
113
mf
f
119
cresc
125
f
131
cresc.
f

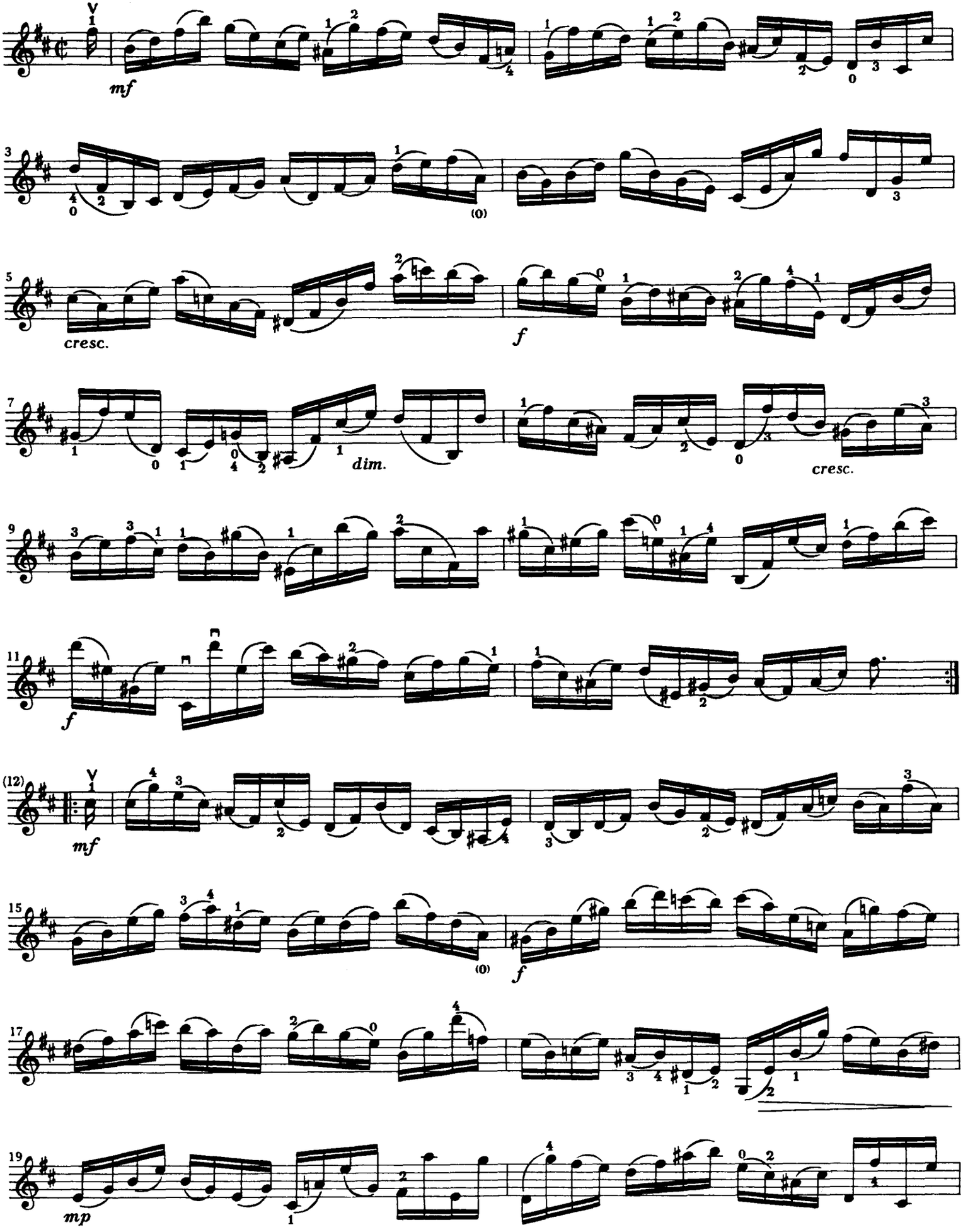
组曲 I PARTITA I



* 这一小节（及类似的地方）在其他版本中这样记谱：
The notation of this bar (and similar bars) corresponds to the notation applied in other editions:


12
2.
mf
14
f
16
cresc.
18
f
tr
mf
20
cresc.
22
f
24
1.
2.

Double



此为试读,需要完整PDF请访问: www.ertongbook.com